

Pilkku ruotsissa (=komma)

1. Yleensä pilkku laitetaan täydellisten lauseiden väliin (= lauseessa on subjekti ja predikaatti).

- Vi tävlade med Lisa och Stina, och Olle och Pelle tittade på.
- Jag var ett vackert barn, men jag skrek.
- Vi får inte ge upp, även om det ser mörkt ut.

2. Jos lauseet ovat lyhyitä, usein pilkkua ei tarvitse laittaa.

- Jag cyklar och du tar bussen.
- Vi möts när vi är framme.
- När filmen gick av vaknade publiken.

3. Pilkkua ei laiteta lauseiden väliin, joilla on yhteinen lauseenjäsen.

- Farmor promenerade dit men tog bussen tillbaka. (yhteinen lauseenjäsen farmor)

4. Att-lauseet, om-lauseet, hur-lauseet

Jos verbejä kuten säga, fråga, tycka, tro, berätta, kräva, undra, veta jne. seuraa att-/om- tai hur-lause, ei pilkkua käytetä.

- Han sade att...
- Hon berättade att...
- Han trodde att...
- Han frågade om...
- Han undrade hur...
- Hon visste inte hur...

Jos att-/om- tai hur-lause on preposition jäljessä, ei käytetä myöskään pilkkua.

- Han tänkte inte på att han redan hade farit.
- Han hörde efter om det gick något mera tåg.
- Hon funderade över hur hon skulle göra.

5. Som-lauseet

A.) Pilkkua käytetään, jos lause ei ole välttämätön virkkeen ymmärtämiselle, ts. se antaa ainoastaan lisätietoa. Jos otat som -lauseen pois, voit silti ymmärtää päälauseen täydellisesti.

- Då beslöt han att söka upp sin morbror, som han inte hade sett på länge.
- AIK, som inte vunnit sedan förra säsongen, tog sina första poäng i går.

B.) Jos som -lause on välttämätön virkkeen ymmärtämiselle, pilkkua ei käytetä. Jos jätät som -lauseen pois, virkkeestä tulee kummallinen tai se muuttaa merkitystä.

- De människor som har hund har också ansvar. (=vastuu)
- Äntligen fick jag möta mannen som hade räddat min bror.

C.) Seuraavissa ilmauksissa ei käytetä pilkkua som -sanan edessä: vad som, vem som, vilken som, hur som, den som, någon som, alla som, ingen som.

- Gissa vad som har hänt!
- Jag vet inte vem av dem som är galnast.
- Det var inte svårt att gissa hur många det var som tänkte skolka. (=lintsata)
- Han är inte den som gärna kommer i tid.
- Vi bad alla som var där att säga sanningen. (=totuus)